

INSTALLATEUR : LAISSEZ CE MANUEL AVEC L'APPAREIL.  
PROPRIÉTAIRE : CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.  
NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS OU AUTRES INDIVIDUS À RISQUE SEULS À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES, CR97-003, CAN1-2.21-M85, IAS U.S. 4-96.

## FOYER EXTÉRIEUR AU GAZ

### GSS36N

MODÈLE AU GAZ NATUREL

### GSS36P

MODÈLE AU PROPANE

CERTIFIÉ POUR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS SELON LES MÉTHODES ANS/CSA.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT

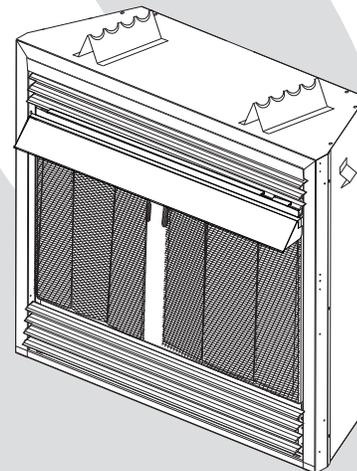
Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
  - N'allumez aucun appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.
  - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti à d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion est utilisée.

APPOSEZ L'ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE DU CARTON



### AVERTISSEMENT : POUR USAGE EXTÉRIEUR SEULEMENT.

## AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA  
DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE  
AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES  
ENFANTS TOUCHER LA VITRE.



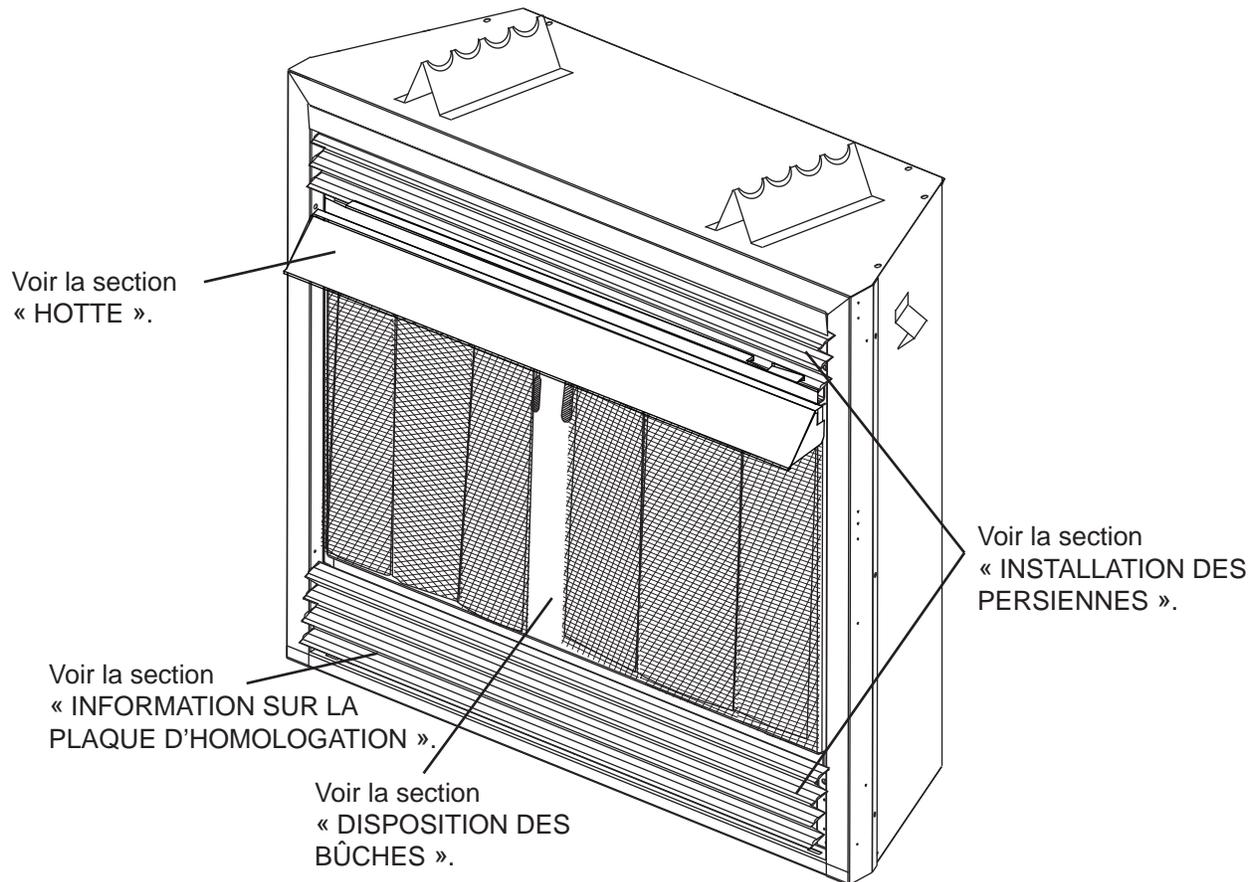
Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 0G8 Canada /  
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030

Téléphone 705-721-1212 • Télécopieur 705-722-6031 • [www.napoleonfoyers.com](http://www.napoleonfoyers.com) • [ask@napoleon.on.ca](mailto:ask@napoleon.on.ca)

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1.0</b>	<b>VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION</b>	<b>2</b>
<b>2.0</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>3</b>
2.1	DIMENSIONS	4
2.2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	4
2.3	INFORMATION GÉNÉRALE	5
2.4	INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION	5
<b>3.0</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>6</b>
3.1	BRANCHEMENT DU GAZ	6
3.2	INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR MURAL OPTIONNEL	6
3.3	AIR COMBURANT ET DE VENTILATION	7
<b>4.0</b>	<b>OSSATURE</b>	<b>7</b>
4.1	DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	7
4.2	DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE	10
4.3	DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TABLETTE	11
4.4	SUPPORT DE FIXATION	11
<b>5.0</b>	<b>FINITIONS</b>	<b>12</b>
5.1	DISPOSITION DES BÛCHES	12
5.2	HOTTE	13
5.3	MISE EN PLACE DU LOGO	13
5.4	INSTALLATION DES PERSIENNES	13
<b>6.0</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>14</b>
<b>7.0</b>	<b>RÉGLAGES</b>	<b>15</b>
7.1	RÉGLAGE DU VENTURI	15
7.2	CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME	15
<b>8.0</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>16</b>
<b>9.0</b>	<b>RECHANGES</b>	<b>17</b>
<b>10.0</b>	<b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b>	<b>19</b>
<b>11.0</b>	<b>GARANTIE</b>	<b>21</b>
<b>12.0</b>	<b>HISTORIQUE D'ENTRETIEN</b>	<b>22</b>

## 1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION



**NOTE :** Les changements, autres que de nature éditoriale, sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

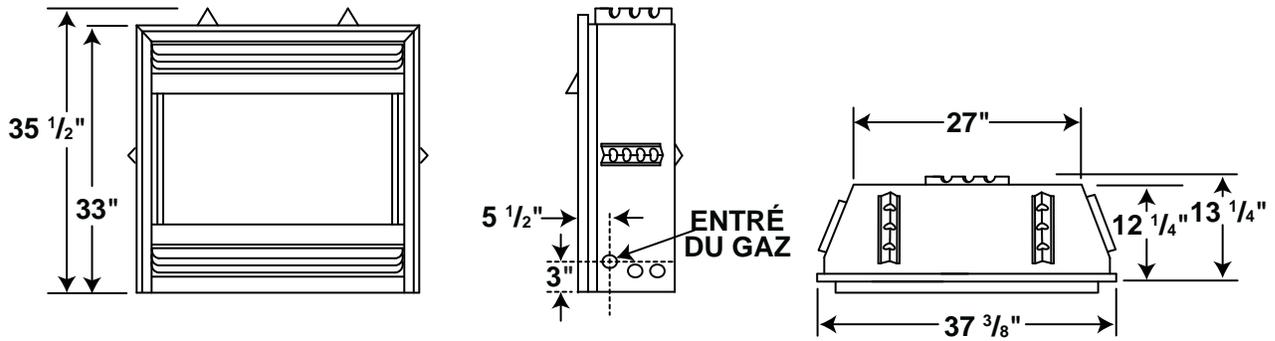
## 2.0 INTRODUCTION

### AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Toute modification apportée à cet appareil ou aux contrôles peut être dangereux et est interdit.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substitués.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Assurez-vous d'une quantité suffisante d'air de combustion et de ventilation. Prévoyez un accès suffisant pour entretenir et opérer l'appareil. N'obstruez jamais l'ouverture sur le devant de l'appareil.
- Si l'appareil s'éteint de façon répétitive, faites-le inspecter. Gardez le brûleur et le compartiment de contrôle propres.
- Ne laissez pas le vent souffler directement dans l'appareil. Évitez les courants d'air qui modifient l'apparence de la flamme.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés attentivement lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres personnes sont sujets aux brûlures accidentelles. Une barrière de protection est recommandée s'il y a des personnes à risque à proximité de l'appareil. Afin de restreindre l'accès à l'appareil, installez une barrière de protection ajustable pour garder les jeunes enfants ou autres personnes à risque loin des surfaces chaudes.
- Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ou à proximité.
- Les meubles ou autres objets doivent être gardés à une distance d'au moins 4 pieds du devant de l'appareil.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que l'appareil est éteint, le pare-étincelles demeurera chaud pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil doit être inspecté avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Les matériaux d'emballage doivent être gardés hors de la portée des enfants et mis au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ceux-ci ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Cet appareil ne doit pas être installé à l'intérieur ni dans une structure qui empêche la dissipation des gaz de combustion dans l'environnement extérieur.

3.14A

## 2.1 DIMENSIONS



## 2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
<b>ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.</b>
<b>N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE DE L'APPAREIL.</b>
<b>LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" DE LA FACE VITRÉE DE L'APPAREIL.</b>
<b>RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.</b>
<b>LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT 1/2 LB/PO<sup>2</sup> (3,5 KPA). FERMEZ LA SOUPE D'ARRÊT MANUELLE PENDANT TOUT ESSAI DE PRESSION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN GAZ LORSQUE LA PRESSION EST DE 1/2 LB/PO<sup>2</sup> (3,5 KPA) OU MOINS.</b>
<b>N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES OPTIONNELS ET LES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS PAR WOLF STEEL POUR CET APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON LISTÉS (SOUFFLERIE, PORTES, PERSIENNES, MOULURES, COMPOSANTS DE GAZ, COMPOSANTS D'ÉVACUATION, ETC.) POURRAIT ÊTRE NON SÉCURITAIRE ET ANNULERA LA GARANTIE ET LA CERTIFICATION.</b>
<b>CET APPAREIL NE DOIT FONCTIONNER QU'AVEC LE TYPE DE GAZ SPÉCIFIÉ SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION. CET APPAREIL NE PEUT ÊTRE CONVERTI À UN AUTRE TYPE DE GAZ.</b>

**CE FOYER AU GAZ DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ** en se conformant aux codes locaux. Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région. Par exemple dans l'état du Massachusetts :

- La soupape d'arrêt doit être un robinet à gaz avec une poignée en T.
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces.

L'installation doit se conformer aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / INFPA 54 aux États-Unis.



4.3A

La soupape de l'appareil doit être débranchée de la ligne d'alimentation en gaz pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa). L'appareil doit être séparé de la ligne d'alimentation en gaz en fermant la soupape d'arrêt manuelle pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque la pression est de 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa) ou moins. Lorsque l'appareil est installé directement sur une surface combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur.

## 2.3 INFORMATION GÉNÉRALE

**POUR VOTRE SATISFACTION , CET APPAREIL A ÉTÉ MIS À L'ESSAI POUR CONFIRMER SON FONCTIONNEMENT ET SA QUALITÉ !**

RENDEMENTS ET EFFICACITÉS		
	GAZ NATUREL	GAZ PROPANE
Altitude	0 - 2000*	0 - 2000*
Débit maximal	40 000 BTU/h	40 000 BTU/h
Pression minimale d'alimentation en gaz	4,5" de colonne d'eau	11" de colonne d'eau
Pression maximale d'alimentation en gaz	7" de colonne d'eau	13" de colonne d'eau
Pression au collecteur lorsque le gaz circule	3,5" de colonne d'eau	10" de colonne d'eau

\* Lorsque l'appareil est installé à des élévations dépassant 2 000 pieds, et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité compétente locale, l'indice certifié du débit à haute altitude devra être réduit au taux de 4 % pour chaque 1 000 pieds supplémentaires.

Il est fortement recommandé de protéger les bûches contre l'humidité (pluie, neige). Recouvrez l'ouverture de l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonction.

Cet appareil est conçu pour fonctionner avec le type de combustible indiqué sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à un autre type de combustible à moins d'utiliser un ensemble de conversion certifié.

Aucune alimentation électrique externe (110 volts ou 24 volts) n'est requise pour le fonctionnement du système.

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

## 2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

Pour l'emplacement de la plaque d'homologation, voir la section « VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION ».

Cette illustration est fournie à titre indicatif seulement. Pour les renseignements exacts, consultez la plaque d'homologation fixée sur l'appareil.

<p>CERTIFIED UNDER / HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES: CGA CR97-003 (July, 1997) CSA US Req. 4-96, 3rd Ed. OUTDOOR GAS FIREPLACE / FOYER AU GAZ EXTÉRIEUR</p> <p>IF APPLIANCE HAS BEEN SUPPLIED WITH A GAS PRESSURE REGULATOR, IT MUST BE USED. THE GAS SUPPLY MUST BE TURNED OFF AT THE LP-GAS SUPPLY CYLINDER WHEN THIS APPLIANCE IS NOT IN USE. DO NOT STORE OR USE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPOURS AND LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY OTHER APPLIANCE.</p> <p>IMPROPER INSTALLATION, ADJUSTMENT, ALTERATION, SERVICE OR MAINTENANCE CAN CAUSE INJURY OR PROPERTY DAMAGE. REFER TO THE OWNER'S MANUAL PROVIDED WITH THIS APPLIANCE. FOR ASSISTANCE OR ADDITIONAL INFORMATION, CONSULT A QUALIFIED INSTALLER, SERVICE AGENCY OR GAS SUPPLIER. MUST NOT BE USED FOR COOKING. FOR OUTDOOR USE ONLY. IF STORED INDOORS, DETACH AND LEAVE CYLINDER OUTDOORS.</p>		<p>SI L'APPAREIL EST ÉQUIPÉ D'UN RÉGULATEUR DE PRESSION D'ALIMENTATION, IL DOIT ÊTRE UTILISÉ. LORSQUE CET APPAREIL NE SERA PAS UTILISÉ, VOUS DEVEZ FERMER L'ALIMENTATION EN GAZ SUR LA BOMBONNE DE PROPANE. N'ENTREPOSEZ PAS ET N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE OU AUTRES LIQUIDES VOLATILS INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL OU TOUT AUTRE APPAREIL. UNE INSTALLATION NON CONFORME, DES AJUSTEMENTS, DES ALTÉRATIONS, UN ENTRETIEN INADÉQUAT PEUVENT CAUSER DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ ET DES BLESSURES CORPORELLES. RÉFÉREZ-VOUS AU MANUEL D'INSTRUCTION FOURNI AVEC CET APPAREIL. POUR DE L'ASSISTANCE OU POUR PLUS D'INFORMATION, CONSULTEZ UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, UNE AGENCE D'ENTRETIEN OU UN FOURNISSEUR DE GAZ. NE PAS UTILISER POUR LA CUISSON. POUR USAGE EXTÉRIEUR SEULEMENT. SI ENTREPOSÉ À L'INTÉRIEUR, DÉTACHEZ LA BOMBONNE DE PROPANE ET LA LAISSER À L'EXTÉRIEUR.</p>	
<p>9700539 (WSL) <input type="checkbox"/></p> <p>4001658 (NAC) <input type="checkbox"/></p>		<p>4001658 (NAC) <input type="checkbox"/></p> <p>4001658 (NAC) <input type="checkbox"/></p>	
<p>GSS36N / CSS36N <input type="checkbox"/></p> <p>0-4500FT (0-1370m)</p> <p>40,000 BTU/h</p> <p>20,000 BTU/h</p>		<p>MODEL <input type="checkbox"/></p> <p>ALTITUDE / ÉLEVATION</p> <p>INPUT / ALIMENTATION</p> <p>REDUCED INPUT / ALIMENTATION RÉDUITE</p> <p>22,000 BTU/h</p>	
<p>MANIFOLD PRESSURE: 3.5" WATER COLUMN</p> <p>PRESSION AU COLLECTEUR: 3.5" D'UNE COLONNE D'EAU</p> <p>MINIMUM SUPPLY PRESSURE: 4.5" WATER COLUMN</p> <p>PRESSION D'ALIMENTATION MINIMALE: 4.5" D'UNE COLONNE D'EAU</p> <p>MAXIMUM SUPPLY PRESSURE: 7.0" WATER COLUMN</p> <p>PRESSION D'ALIMENTATION MAXIMALE: 7.0" D'UNE COLONNE D'EAU</p>		<p>GSS36P / CSS36P <input type="checkbox"/></p> <p>0-4500FT (0-1370m)</p> <p>40,000 BTU/h</p> <p>22,000 BTU/h</p>	
<p>NOT FOR USE WITH SOLID FUEL.</p>		<p>UN COMBUSTIBLE SOLIDE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC CET APPAREIL</p>	
<p><b>WARNING:</b> THIS FIREPLACE USES AND REQUIRES A FAST ACTING THERMOCOUPLE. REPLACE ONLY WITH A FAST ACTING THERMOCOUPLE SUPPLIED BY WOLF STEEL LTD. DO NOT ADD ANY MATERIAL TO THE APPLIANCE, WHICH WILL COME IN CONTACT WITH THE FLAMES, OTHER THAN THAT SUPPLIED BY THE MANUFACTURER WITH THIS APPLIANCE.</p>			
<p><b>AVERTISSEMENT:</b> CE FOYER UTILISE ET REQUIERT UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE. REMPLACEZ UNIQUEMENT AVEC UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE DE WOLF STEEL L'ÉE. N'AJOUTEZ PAS À CET APPAREIL AUCUN MATÉRIEL DEVANT ENTRER EN CONTACT AVEC LES FLAMMES AUTRE QUE CELUI QUI EST FOURNI AVEC CET APPAREIL PAR LE FABRICANT.</p>			
<p>MINIMUM CLEARANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS:</p> <p>TOP 0" BACK 0"</p> <p>FLOOR 0" MANTEL 12"</p> <p>SIDES 0" RECESSED DEPTH 13 1/2"</p>		<p>DÉGAGEMENTS MINIMAUX DES MATÉRIELX COMBUSTIBLES:</p> <p>DESSUS 0" ARRIÈRE 0"</p> <p>PLANCHER 0" MANTEAU 12"</p> <p>CÔTÉS 0" PROFONDEUR D'ENCASTRE 13 1/2"</p>	
<p>*MAXIMUM HORIZONTAL EXTENSION: 2". SEE INSTRUCTION MANUAL FOR GREATER EXTENSIONS.</p>			
<p>*L'EXTENSION HORIZONTALE MAXIMALE: 2". RÉFÉRER AU MANUEL D'INSTRUCTION POUR DES EXTENSIONS PLUS GRANDES.</p>			
<p>WOLF STEEL LTD. 24 NAPOLEON ROAD, BARRIE, ON, L4M 0G8 CANADA</p>		<p>SERIAL NUMBER/NO. DE SÉRIE: <b>GSS36/CSS36</b></p>	
		<p>W385-0275 / J</p>	

## 3.0 INSTALLATION

### 3.1 BRANCHEMENT DU GAZ

<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION OU D'ASPHYXIE. ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT AUCUNE SOURCE D'ALLUMAGE COMME DES ÉTINCELLES OU UNE FLAMME NUE.</b>
<b>SOUTENEZ LE CONTRÔLE DU GAZ LORSQUE VOUS ATTACHEZ LE TUYAU POUR ÉVITER DE PLIER LA CONDUITE DE GAZ.</b>
<b>ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE. LA PURGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. ASSUREZ-VOUS QUE L'ARRIVÉE DE GAZ AU BRÛLEUR EST CONTINUE AVANT DE FERMER LA PORTE. ASSUREZ-VOUS D'UNE VENTILATION ADÉQUATE. POUR LES EMPLACEMENTS DE L'ENTRÉE DU GAZ ET DE L'ENTRÉE ÉLECTRIQUE, VOIR LA SECTION « DIMENSIONS ».</b>
<b>LORSQUE LE BRANCHEMENT EST TERMINÉ, TOUS LES RACCORDS DE GAZ DOIVENT SE TROUVER À L'INTÉRIEUR DU FOYER.</b>
<b>LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPAPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT ½ LB/PO² (3,5 KPA).</b>
<b>LES RÉGLAGES DE LA SOUPAPE ONT ÉTÉ FAITS EN USINE; NE LES MODIFIEZ PAS.</b>

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié.

- A.** Mettez l'appareil en place et fixez-le.
- B.** Si l'appareil est muni d'un raccord flexible, celui-ci est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 1/2". Sans raccord flexible, l'appareil est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 3/8". L'appareil est muni d'une soupape d'arrêt manuelle pour fermer l'alimentation en gaz.
- C.** Branchez le gaz en conformité avec les codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz CAN/CSA-B149.1 dans sa version pour le Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 pour les États-Unis.
- D.** Lorsque vous manipulez des conduites de gaz, soutenez la soupape de gaz pour éviter que les conduites ne se plient.
- E.** Le raccord flexible de l'alimentation en gaz devrait être suffisamment mobile pour permettre de placer l'assemblage du brûleur sur le côté.
- F.** Vérifiez pour des fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse. **N'utilisez pas une flamme nue.**

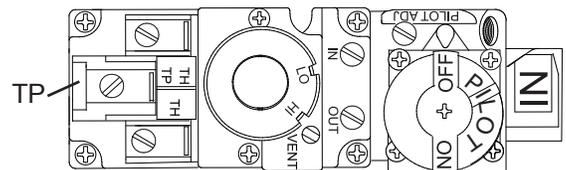
30.1A

### 3.2 INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR MURAL OPTIONNEL

<b>! AVERTISSEMENT</b>
<b>NE RACCORDEZ PAS L'INTERRUPTEUR MURAL, LE THERMOSTAT OU LA SOUPAPE DE GAZ À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE 110 VOLTS.</b>

Pour faciliter l'accès, un interrupteur mural ou un thermostat millivolt optionnel peut être installé à un endroit pratique. Passez un fil millivolt à deux brins (noyau solide) de la soupape à l'interrupteur mural ou au thermostat millivolt. La longueur maximale dépend du calibre du fil :

<b>DIAMÈTRE DU FIL</b>	<b>LONGUEUR MAX.</b>
calibre 14	100 pieds
calibre 16	60 pieds
calibre 18	40 pieds



Déconnectez les fils des bornes 1 et 3 (de l'interrupteur marche/arrêt) et remplacez-les par les fils de l'interrupteur mural/thermostat millivolt.

50.3

### 3.3 AIR COMBURANT ET DE VENTILATION

Cet appareil est conçu pour être installé à l'extérieur tel que sur un patio ou dans votre cour. Il ne doit jamais être installé à l'intérieur d'une structure fermée et étanche.

Il est fortement recommandé d'installer cet appareil dans un endroit protégé. Les vents directs causeront des flammes irrégulières et possiblement des pannes de veilleuse et de brûleur principal.

Des flammes irrégulières peuvent aussi causer des dépôts de carbone excessifs (suie noire). Cette condition ne compromet pas la sécurité de l'appareil, mais est visuellement indésirable.

Des installations typiques peuvent comprendre des patios recouverts, des vérandas avec moustiquaires, des gazebos ou des installations contre le mur extérieur de la maison.\*

**NOTE :** Assurez-vous que l'endroit possède une ventilation adéquate.

## 4.0 OSSATURE

### 4.1 DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

 <b>AVERTISSEMENT</b>
<b>RISQUE D'INCENDIE!</b>
<b>AFIN D'ÉVITER LA POSSIBILITÉ QUE DE L'ISOLATION OU UN COUPE-VAPEUR ENTRENT EN CONTACT AVEC L'EXTÉRIEUR DU CAISSON, IL EST CONSEILLÉ D'INSTALLER L'APPAREIL CONTRE DES MURS FINIS (C.-À-D. PANNEAU DE GYPSE) COMME TOUT AUTRE MUR DE LA MAISON. CECI ASSURERA QUE LE DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EST MAINTENU.</b>
<b>NE FAITES PAS D'ENTAILLES À L'OSSATURE AUTOUR DES ESPACEURS. NE PAS MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS PEUT CAUSER UNE SURCHAUFFE ET UN INCENDIE. EMPÊCHEZ TOUT CONTACT AVEC DE L'ISOLANT QUI S'AFFAISSE, AVEC L'OSSATURE OU AVEC TOUT AUTRE MATÉRIAU COMBUSTIBLE. BLOQUEZ L'ENTRÉE DE L'ENCEINTE POUR EMPÊCHER L'INFILTRATION D'ISOLANT SOUFFLÉ. ASSUREZ-VOUS QUE L'ISOLATION ET LES AUTRES MATÉRIAUX SONT BIEN FIXÉS.</b>
<b>LORSQUE VOUS CONSTRUISEZ L'ENCEINTE, PRÉVOYEZ L'ÉPAISSEUR DES MATÉRIAUX DE FINITION POUR MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS. SI L'OSSATURE OU LES MATÉRIAUX DE FINITION SE TROUVENT À UNE DISTANCE INFÉRIEURE À CELLE INDIQUÉE, ILS DOIVENT ÊTRE FAITS ENTIÈREMENT DE MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES. LES MATÉRIAUX FAITS ENTIÈREMENT D'ACIER, DE FER, DE BRIQUE, DE TUILE, DE BÉTON, D'ARDOISE, DE VERRE OU DE PLÂTRE, OU D'UNE COMBINAISON DE CES MATÉRIAUX, SONT APPROPRIÉS. LES MATÉRIAUX RÉPONDANT À LA NORME ASTM E 136, MÉTHODE DE TEST STANDARD DU COMPORTEMENT DES MATÉRIAUX DANS UNE FOURNAISE AVEC TUBE VERTICAL À 750 °C, ET À LA NORME UL763 SONT CONSIDÉRÉS COMME ÉTANT DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES.</b>
<b>AFIN D'ÉVITER UN RISQUE D'INCENDIE, LES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES DOIVENT ÊTRE MAINTENUS.</b>
<b>L'ENCEINTE DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER LA HAUTEUR MINIMALE REQUISE. MESUREZ À PARTIR DE LA BASE DE L'APPAREIL.</b>
<b>SI DES ENSEMBLES DE MONTANTS EN ACIER AVEC PANNEAU DE CIMENT SONT FOURNIS, ILS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS.</b>

71.1

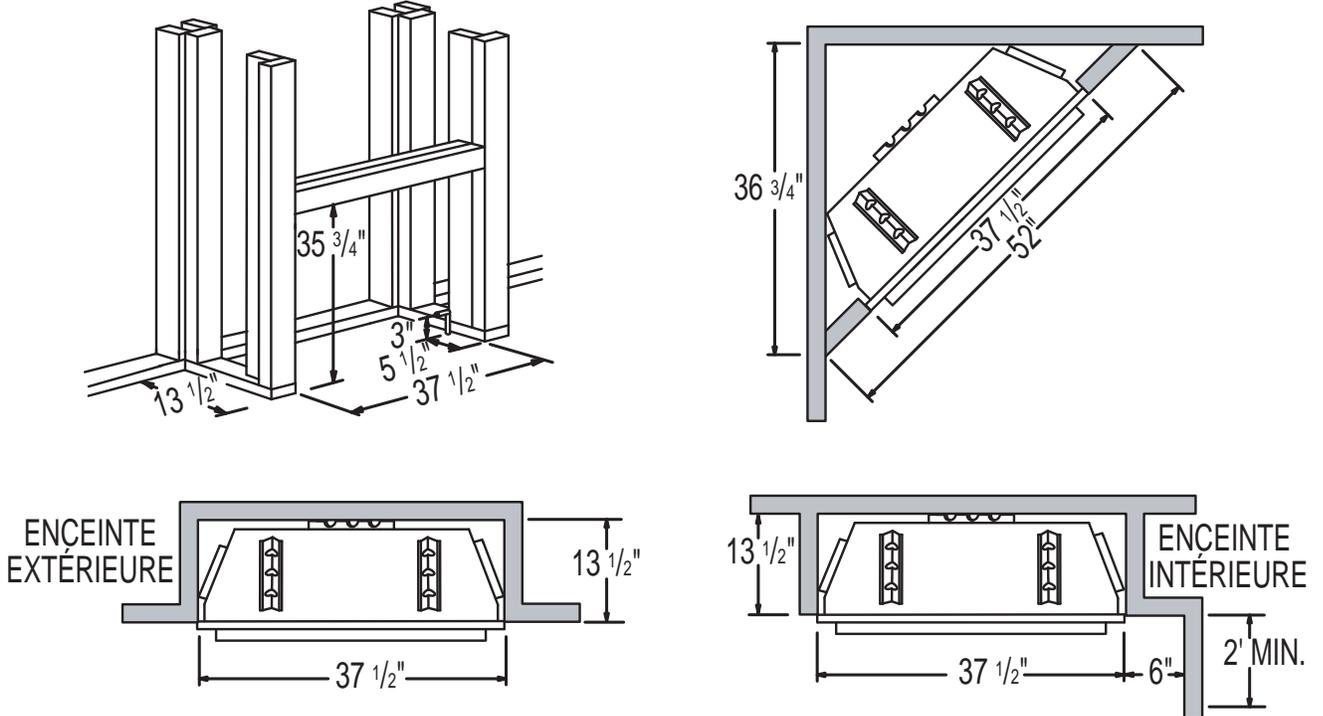
\* Si vous installez un appareil alimenté au propane, le réservoir de propane doit toujours être situé à l'extérieur de la structure.

**Dégagements minimaux de l'appareil aux matériaux combustibles :**

Ossature	0" aux espaceurs
Finition	0" à l'arrière, sur les côtés et en dessous
Finition incombustible	4 1/2" du dessus
Profondeur de l'enclave	13 1/4"
Dessus de l'enceinte	39 1/4" à partir de la base de l'appareil
Dégagement du plafond	84" à partir de la base de l'appareil

Il est conseillé d'installer l'appareil contre des murs finis. Ceci assurera que les dégagements aux matériaux combustibles sont maintenus.

Il est préférable de construire l'ossature après que l'appareil est en place. Utilisez des 2x4 et construisez l'ossature conformément aux exigences des codes du bâtiment locaux.



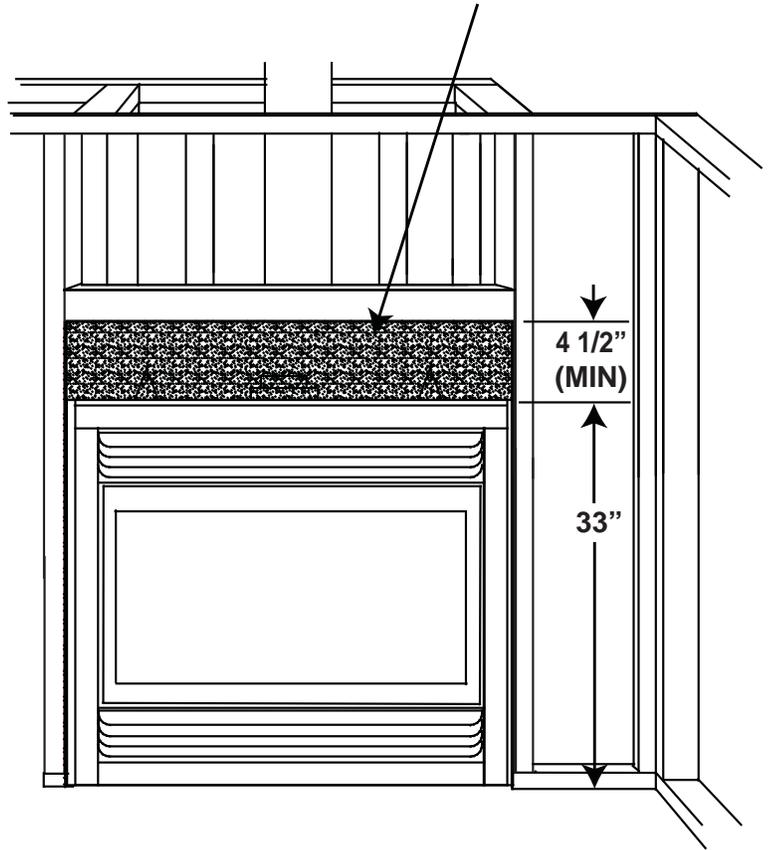
## ! AVERTISSEMENT

**UTILISEZ UNIQUEMENT DES MATÉRIAUX INCOMBUSTIBLES TELS QU'UN PANNEAU DE CIMENT, DES CARREAUX DE CÉRAMIQUE, DU MARBRE, ETC. LORSQUE VOUS FAITES LA FINITION JUSQU'À L'APPAREIL. N'UTILISEZ PAS DE BOIS NI DE CLOISON SÈCHE .**

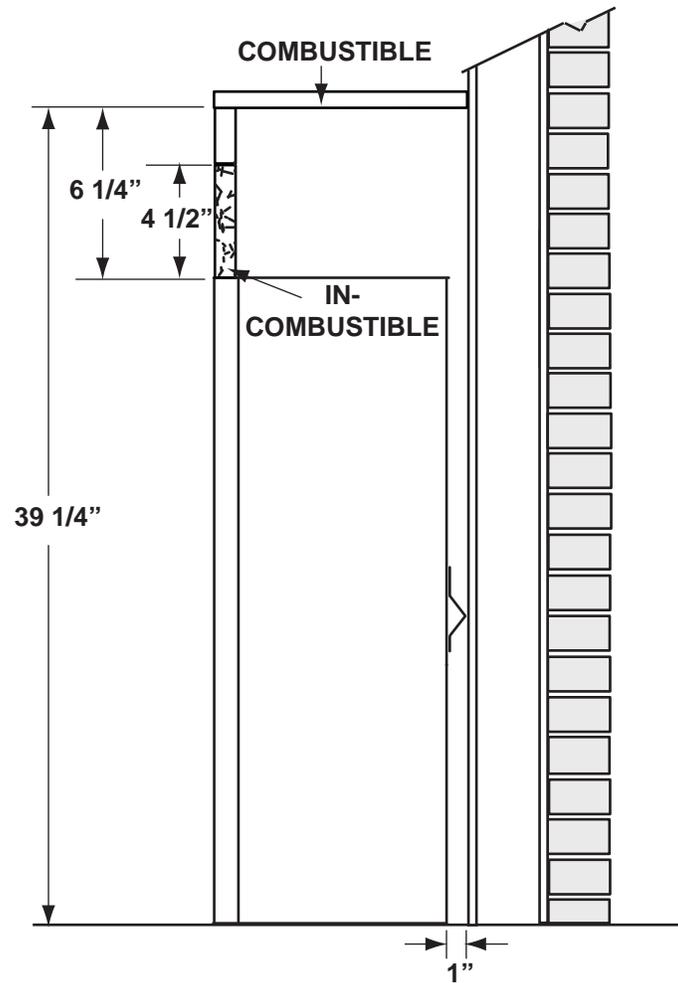
Les matériaux combustibles peuvent être installés à égalité avec le devant de l'appareil, mais ils ne doivent recouvrir aucune surface extérieure du cadre avant de l'appareil. Les matériaux incombustibles (briques, pierres, carreaux de céramique) peuvent empiéter sur cette surface.

Il n'est pas nécessaire d'installer une base de protection avec ce type d'appareil.

Lorsque vous mettez l'appareil en place, surélevez-le de façon à prévoir l'épaisseur du plancher fini, c.-à-d. carreaux, tapis ou bois franc, car s'ils n'ont pas été prévus, ils nuiront à l'ouverture de la porte d'accès inférieure et à l'installation de plusieurs ensembles de contours.



## 4.2 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE



L'enceinte de l'appareil doit avoir une hauteur minimale de 39 1/4". Afin de respecter les contraintes de température, l'espace à l'intérieur de l'enceinte, autour de l'appareil et au-dessus, doit demeurer sans obstruction.

### 4.3 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TABLETTE

## ! AVERTISSEMENT

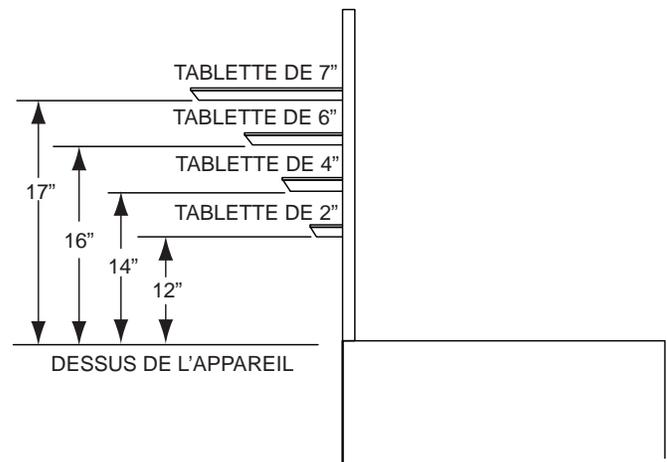
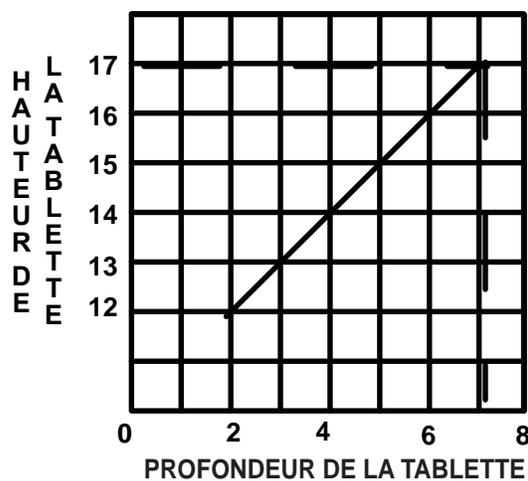
RISQUE D'INCENDIE. CONSERVEZ TOUS LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES SPÉCIFIÉS. NE PAS RESPECTER CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN INCENDIE OU UNE SURCHAUFFE. ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES DÉGAGEMENTS (ARRIÈRE, CÔTÉS, DESSUS, ÉVENTS, TABLETTE, FAÇADE, ETC.) SONT RESPECTÉS À LA LETTRE.

LORSQUE VOUS UTILISEZ DE LA PEINTURE OU DU VERNIS COMME FINITION POUR VOTRE TABLETTE, ASSUREZ-VOUS QU'ILS SOIENT RÉSISTANTS À LA CHALEUR AFIN DE PRÉVENIR LA DÉCOLORATION.

73.1

Nous vous recommandons d'installer une tablette faite d'un matériau incombustible. Si le matériau est combustible, veuillez respecter les indications du tableau ci-dessous.

**NOTE :** *La tablette atteindra une température au-delà de la normale, alors elle pourra être chaude au toucher.*



### 4.4 SUPPORT DE FIXATION

Pour installer la façade de l'appareil à égalité avec le mur fini, positionnez les montants d'ossature de façon à prévoir l'épaisseur de la finition du mur. Dépliez les quatre supports de fixation qui se trouvent de chaque côté de l'appareil et fixez-les aux 2x4. Les supports de fixation faciliteront l'installation d'une surface de finition de 3/4" ou de 1" d'épaisseur. Les supports de fixation ne doivent pas être retirés.



## 5.0 FINITIONS

## ! AVERTISSEMENT

**OMETTRE DE POSITIONNER LES BÛCHES CONFORMÉMENT AUX SCHÉMAS OU OMETTRE D'UTILISER UNIQUEMENT DES BÛCHES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.**

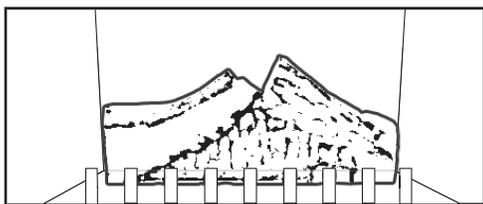
**LES BÛCHES DOIVENT ÊTRE PLACÉES CORRECTEMENT À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. NE CHANGEZ PAS LA POSITION DES BÛCHES CAR L'APPAREIL RISQUE DE NE PAS FONCTIONNER ADÉQUATEMENT ET UN RETARD D'ALLUMAGE RISQUE DE SE PRODUIRE.**

**LES BÛCHES SONT FRAGILES ET DEVRAIENT ÊTRE MANIPULÉES AVEC SOIN.**

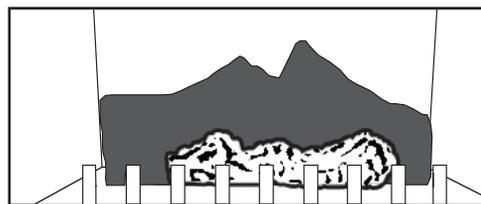
76.1A

## 5.1 DISPOSITION DES BÛCHES

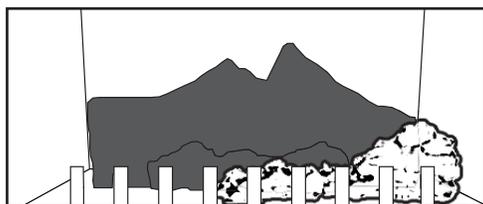
Les bûches **PHAZER**<sup>MD</sup> et les braises incandescentes, exclusives aux appareils Napoléon®, créent un effet incandescent réaliste et unique qui est différent dans chaque installation. Prenez le temps de bien installer les braises incandescentes pour obtenir le meilleur effet possible. La couleur des bûches peut varier. Lors de la première utilisation de l'appareil, les couleurs deviendront plus uniformes à mesure que leurs pigments seront « absorbés » pendant le procédé de « cuisson ».



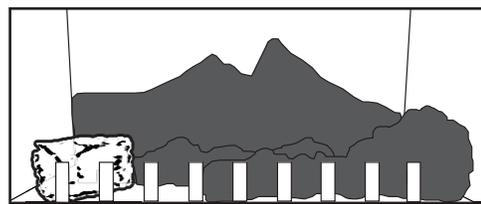
- A.** Placez la bûche arrière de sorte qu'elle s'appuie sur les deux supports à bûche situés sur le mur arrière de la chambre de combustion. L'espace d'air entre la bûche et l'arrière de la chambre de combustion sert à faciliter la circulation de l'air comburant.



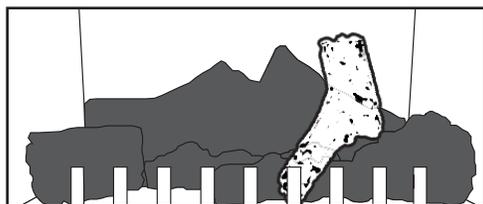
- B.** Placez la bande de charbon de bois en alignant les trous sous la bande avec les tiges situées sur le brûleur. Assurez-vous que la bande soit à plat sur le brûleur.



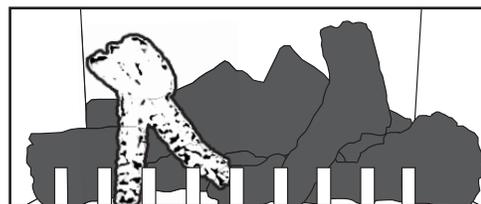
- C.** Placez la bûche avant droite juste en arrière du chenet en alignant les trous sous la bûche avec les tiges situées sur le support à bûches.



- D.** Placez la bûche gauche en alignant le trou sous la bûche avec la tige située du côté gauche du support à bûches.



- E.** Alignez le trou carré de la bûche transversale droite avec la tige carrée située du côté droit de la bûche et installez tel qu'illustré.



- F.** Alignez le trou rectangulaire de la bûche transversale gauche avec la tige rectangulaire située du côté gauche de la bûche et installez tel qu'illustré.

### IMPORTANT

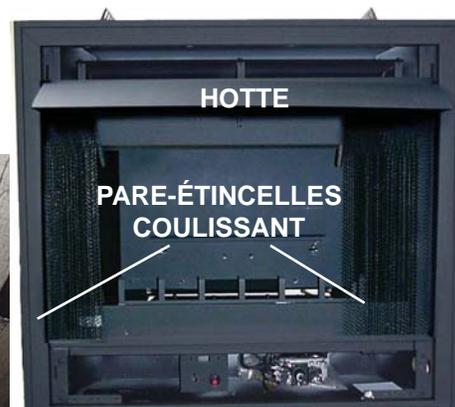
**IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE PROTÉGER LES BÛCHES CONTRE L'HUMIDITÉ.  
COUVREZ L'OUVERTURE DE L'APPAREIL LORSQU'IL N'EST PAS EN FONCTION.**

## 5.2 HOTTE

Afin d'aider à prévenir les brûlures accidentelles, le pare-étincelles doit être complètement fermé lorsque l'appareil fonctionne.

**L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque la hotte est retirée.**

Fixez la hotte par-dessus la moule horizontale supérieure.

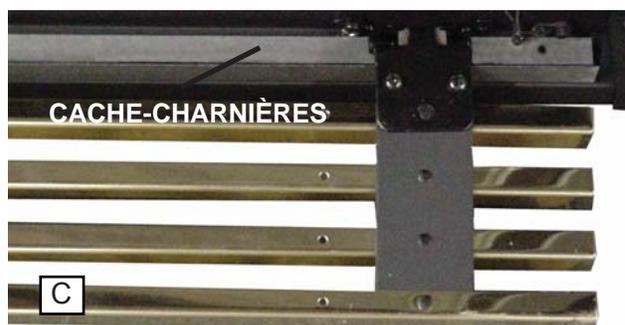


## 5.3 MISE EN PLACE DU LOGO

Retirez le papier dorsal et placez le logo sur la moule horizontale inférieure tel qu'indiqué.



## 5.4 INSTALLATION DES PERSIENNES



### **CACHE-CHARNIÈRES :**

Mettez le cache-charnières en place. Avec la porte de contrôle de la soupape ouverte, fixez le cache-charnières au caisson à l'aide de trois vis.



### **PERSIENNES SUPÉRIEURES :**

Insérez les persiennes supérieures dans les fentes situées sur chaque support. Insérez la hotte/support dans les quatre attaches situées le long du haut de l'appareil, tel qu'illustré.



### **PERSIENNES INFÉRIEURES :**

Fixez chaque charnière à la base de l'appareil avec deux vis.

## 6.0 FONCTIONNEMENT



### AVERTISSEMENT

**SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS SUIVIES À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION POURRAIENT S'ENSUIVRE, CAUSANT DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU DES PERTES DE VIE.**

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus. Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas aérer la zone.

#### POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL :

- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement tout en suivant ces instructions à la lettre.
- B. Avant d'allumer, sentez autour de l'appareil et près du plancher afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.
- C. N'utilisez que votre main pour tourner le bouton de contrôle du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne tourne pas manuellement, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien de service qualifié. Forcer le bouton ou tenter de réparer le mécanisme pourrait causer un feu ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.

#### QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- N'utilisez pas de téléphone cellulaire ou autre téléphone.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, contactez le service des incendies.
- N'allumez aucun appareil.
- De la maison d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Coupez l'alimentation en gaz à l'appareil.

#### INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE :

1. Arrêtez! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite  à « OFF ».
3. Attendez cinq (5) minutes pour que le gaz puisse s'échapper. Si vous détectez une odeur de gaz, y compris au niveau du plancher, ARRÊTEZ! et suivez les instructions ci-dessus « Que faire si vous détectez une odeur de gaz ». Continuez à l'étape suivante si vous ne sentez pas de gaz.
4. Si l'appareil est muni d'une soupape d'ajustement de flamme, tournez le bouton vers la droite  à « OFF ».
5. Repérez la veilleuse située à l'avant de la bûche arrière.
6. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche  à « PILOT ».
7. Enfoncez et maintenez le bouton de contrôle du gaz pendant que vous allumez la veilleuse en appuyant sur le bouton-pression d'ignition. Gardez le bouton de contrôle du gaz enfoncé pendant une (1) minute, puis relâchez-le. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes 3 à 7.
8. Lorsque la veilleuse est allumée, tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche  à « ON ».
9. Si l'appareil est muni d'une soupape d'ajustement de flamme, enfoncez et tournez le bouton à « HIGH ».
10. Si l'appareil est muni d'un interrupteur à distance, le brûleur principal peut ne pas s'allumer quand vous tournez la soupape de gaz à « ON » ou à « HIGH ». L'interrupteur à distance doit être à « ON » pour que le brûleur s'allume.

#### INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ :

Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez vers la droite  jusqu'à « OFF ». NE FORCEZ PAS.

## 7.0 RÉGLAGES

### 7.1 RÉGLAGE DU VENTURI

#### **! AVERTISSEMENT**

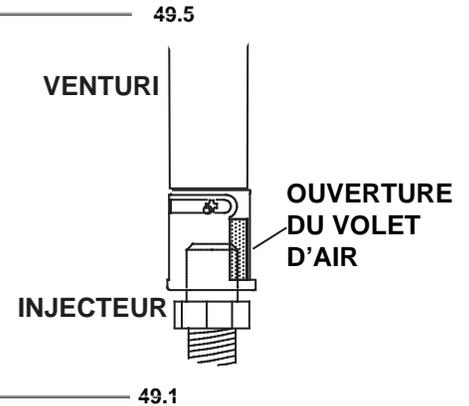
**DU CARBONE PEUT SE DÉPOSER DANS DES ENDROITS DE SÉJOUR AVOISINANTS SI LE VOLET D'AIR N'EST PAS BIEN RÉGLÉ.**

L'ouverture du volet d'air a été pré-réglée en usine selon le tableau ci-dessous :

Indépendamment de l'orientation du venturi, plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer des dépôts de carbone. Plus le volet est ouvert, plus la flamme est bleue et plus elle a tendance à se détacher des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immédiatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.

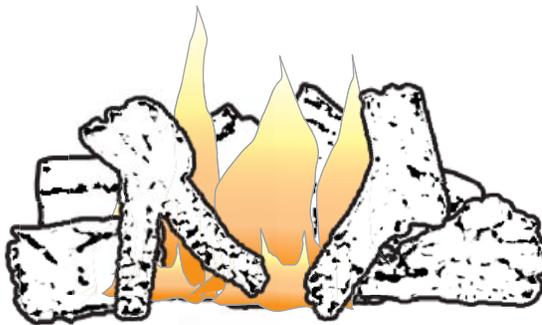
**LE RÉGLAGE DU VOLET D'AIR DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ PAR UN TECHNICIEN OU INSTALLATEUR QUALIFIÉ!**

GSS36	
GN	3/16"
PL	1/4"



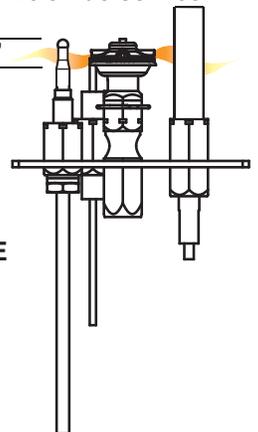
### 7.2 CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME

Il est important d'effectuer périodiquement une inspection visuelle de la flamme de la veilleuse et du brûleur. Comparez-les à ces illustrations. Si des flammes paraissent anormales, contactez un technicien de service.



**LA FLAMME DOIT ENVELOPPER LA PARTIE SUPÉRIEURE DU THERMOCOUPLE ET DE LA THERMOPILE DE 3/8" À 1/2"**

3/8" - 1/2"



54.2

## 8.0 ENTRETIEN

 <b>AVERTISSEMENT</b>
<b>COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.</b>
<b>L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. ATTENDEZ QU'IL SOIT REFROIDI AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.</b>
<b>N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS ABRASIFS.</b>

**ATTENTION :** Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereuse. Assurez-vous que l'appareil fonctionne adéquatement une fois l'entretien terminé. Cet appareil et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. L'espace entourant l'appareil doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de convection ne doivent pas être obstrués.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches, les roches ou la vitre afin de dégager les deux ensembles.
2. Gardez le compartiment des contrôles, les composants décoratifs, le brûleur, le volet d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur au moins une fois l'an.
3. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.
4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez puissante pour envelopper la sonde de flamme et/ou le thermocouple/thermopile et qu'elle atteigne le brûleur.
5. Remettez en place les bûches, les roches ou la vitre nettoyées. Omettez de positionner les composants décoratifs adéquatement peut causer des dépôts de carbone qui peuvent se déposer dans des endroits de séjour avoisinants.
6. Vérifiez si tous les orifices du brûleur principal sont allumés lorsque l'appareil est en marche. Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre détaillant autorisé.

---

 40.16

L'acier inoxydable a tendance à s'oxyder ou à tacher en présence de chlorures et de sulfures, particulièrement dans les zones côtières ainsi que dans les environnements chauds et humides tels que les piscines et les spas. Ces taches, considérées parfois comme de la rouille, peuvent être évitées et éliminées facilement. Pour ce faire, lavez les surfaces en acier inoxydable toutes les 3 à 4 semaines ou aussi souvent que nécessaire avec de l'eau fraîche ou un nettoyant à acier inoxydable.

### **NETTOYAGE DE LA SURFACE EN ACIER INOXYDABLE :**

N'utilisez pas de produits abrasifs ou de laine d'acier sur les pièces en acier inoxydable de votre appareil, ils égratigneront le fini. Les surfaces doivent être nettoyées avec de l'eau chaude savonneuse quand le métal est encore chaud au toucher. Pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable, utilisez un nettoyant sans abrasif ou à acier inoxydable et frottez toujours dans le sens du grain. Les pièces en acier inoxydable vont décolorer de façon permanente sous l'effet de la chaleur pour habituellement prendre une teinte dorée ou brune. Cette décoloration est normale et n'affectera pas la performance de l'appareil.

---

 81.1

## 9.0 RECHANGES

### AVERTISSEMENT

OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT À CE MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

**\*\* CECI EST UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE QUI CONSTITUE UN COMPOSANT ESSENTIEL DE SÉCURITÉ. REMPLACEZ UNIQUEMENT PAR UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE DE WOLF STEEL LTÉE.**

Contactez votre détaillant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.

**POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.**

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

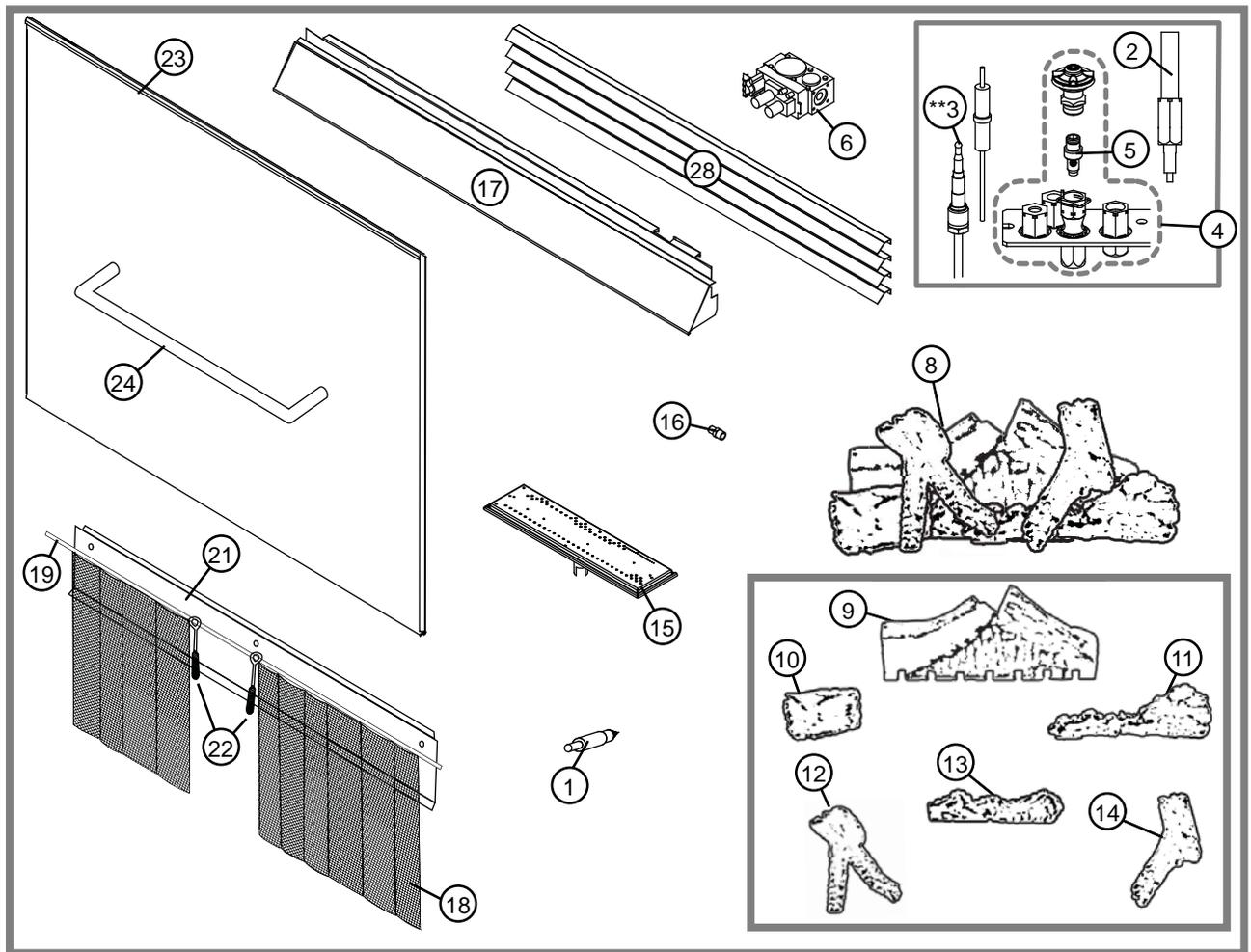
- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

**\* IDENTIFIEZ LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.**

41.2

### COMPOSANTS

N° RÉF.	N° PIÈCE	DESCRIPTION
1	W357-0001	ALLUMEUR PIÉZO
2	W680-0004	THERMOPILE
3	W680-0005	THERMOCOUPLE**
4	W010-0801	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - GN
4	W010-0800	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - PL
5	W455-0069	INJECTEUR DE VEILLEUSE - GN
5	W455-0067	INJECTEUR DE VEILLEUSE - PL
6	W725-0028	SOUPAPE - GAZ NATUREL
6	W725-0029	SOUPAPE - PROPANE
7*	W385-0334	LOGO NAPOLÉON®
8	GL-667	ENSEMBLE DE BÛCHES
9	W135-0378	BÛCHE ARRIÈRE (#1)
10	W135-0381	BÛCHE CENTRALE GAUCHE (#2)
11	W135-0382	BÛCHE CENTRALE DROITE (#3)
12	W135-0380	BÛCHE TRANSVERSALE GAUCHE (#4)
13	W135-0383	BANDE DE CHARBON DE BOIS
14	W135-0379	BÛCHE TRANSVERSALE DROITE (#6)
15	W010-1066	BRÛLEUR À PLATEAU
16	W456-0031	INJECTEUR DE BRÛLEUR - GN #31
16	W456-0049	INJECTEUR DE BRÛLEUR - PL #49
17	W335-0033	HOTTE
18	W565-0062	PARE-ÉTINCELLES COULISSANT
19	W555-0040	TIGE DU PARE-ÉTINCELLES
20*	W080-0614	SUPPORT POUR TIGE DU PARE-ÉTINCELLES
21	W500-0209	MOULURE HORIZONTALE SUPÉRIEURE
22	W630-0010	POIGNÉES NOIRES
23	W200-0135	COUVERT DE FOYER
24	N325-0036	POIGNÉE DE COUVERT
25*	W660-0005	INTERRUPTEUR
26*	W750-0109	ENSEMBLE DE FIL/RACCORD 3/16"
27*	W750-0110	ENSEMBLE DE FIL/RACCORD 1/4"
28	W010-1037	PERSIENNES - ACIER INOXYDABLE



## 10.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

**! AVERTISSEMENT**

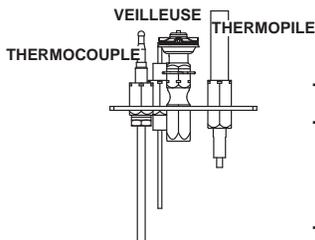
**ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.**

**COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.**

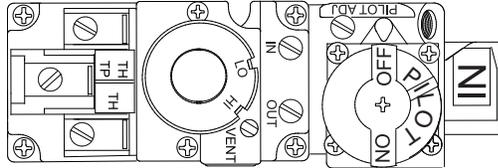
**L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. N'EFFECTUEZ AUCUN ENTRETIEN JUSQU'À CE QUE L'APPAREIL SOIT REFROIDI.**

**N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS.**

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS	
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse reste allumée.	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante ou n'enveloppe pas la thermopile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Augmentez la flamme de la veilleuse.</li> <li>- Remplacez l'assemblage de la veilleuse.</li> </ul>	
	La thermopile cause un court-circuit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez la connexion de la thermopile à la borne de la soupape et reconnectez.</li> <li>- Remplacez la thermopile ou la soupape.</li> </ul>	
	Le fil de l'interrupteur mural est trop long; trop de résistance dans le système.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raccourcissez la longueur du fil ou changez le calibre du fil.</li> </ul>	
	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez.</li> </ul>	
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint.	Référez-vous à « LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEINT; LA VEILLEUSE RESTE ALLUMÉE ».		
La veilleuse s'éteint quand le bouton du gaz est relâché. <b>La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir.</b>	Le système n'est pas purgé correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Purgez la conduite de gaz.</li> </ul>	
	Plus de propane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplissez le réservoir.</li> </ul>	
	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Augmentez la flamme de la veilleuse.</li> </ul>	
	La flamme de la veilleuse n'enveloppe pas le thermocouple.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tournez légèrement la tête de la veilleuse pour améliorer la flamme autour du thermocouple.</li> </ul>	
	Le thermocouple cause un court-circuit/est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desserrez et resserrez le thermocouple.</li> <li>- Nettoyez le thermocouple et la connexion à la borne de la soupape.</li> <li>- Remplacez le thermocouple.</li> <li>- Remplacez la soupape.</li> </ul>	
La soupape est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la soupape.</li> </ul>		
La veilleuse brûle; pas de gaz au brûleur principal; le bouton du gaz est à « HI »; l'interrupteur mural/thermostat est à « ON ».	Le thermostat ou l'interrupteur sont défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural; si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur/thermostat.</li> </ul>	
	Le raccordement de l'interrupteur est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Débranchez les fils de l'interrupteur et reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 &amp; 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux ou remplacez les fils.</li> </ul>	
	L'injecteur du brûleur principal est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Débloquez l'injecteur.</li> </ul>	
La soupape est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la soupape.</li> </ul>		
La veilleuse ne s'allume pas.	Aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si la veilleuse peut être allumée avec une allumette.</li> <li>- Vérifiez si le fil est raccordé au bouton-pression d'ignition.</li> <li>- Vérifiez si le bouton-pression d'ignition doit être resserré.</li> <li>- Remplacez le fil si son isolant est brisé ou effiloché.</li> <li>- Remplacez l'électrode si l'isolateur de céramique est craqué ou brisé.</li> <li>- Remplacez le bouton-pression d'ignition.</li> </ul>	
		Plus de propane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplissez le réservoir.</li> </ul>
		La longueur de l'étincelle est incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La longueur de l'étincelle devrait être de 0,150" à 0,175" (5/32" à 11/64" approx.) entre la pointe de l'électrode et le brûleur de la veilleuse. Pour que l'électrode soit bien placée, serrez l'écrou avec les doigts et tournez 1/4 de tour de plus.</li> </ul>
		Pas de gaz au brûleur de la veilleuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si la soupape manuelle est ouverte.</li> <li>- Vérifiez si l'injecteur de la veilleuse est bloqué.</li> <li>- Remplacez la soupape.</li> <li>- Contactez le fournisseur de gaz.</li> </ul>



SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
La veilleuse s'éteint alors qu'elle est en attente; le brûleur principal est à « OFF ».	La conduite de gaz est trop petite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Allumez tous les appareils au gaz et vérifiez si la flamme de la veilleuse vacille, diminue ou s'éteint, surtout quand le brûleur principal s'allume. Vérifiez la pression d'alimentation.</li> <li>- Vérifiez si la grosseur de la conduite d'alimentation est conforme aux codes. Remplacez toutes les conduites trop petites.</li> </ul>
Les flammes sont régulièrement trop grandes ou trop petites. Il y a des dépôts de carbone.	La pression du gaz est trop faible ou trop forte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez la pression :</li> <li>- Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez deux ou trois fois la vis (A) vers la gauche, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer 7" (minimum 4,5") de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 13" (minimum 11") de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ».</li> <li>- La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer 3,5" de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 10" de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ».</li> <li>- <b>APRÈS AVOIR PRIS LA LECTURE DES PRESSIONS, ASSUREZ-VOUS DE TOURNER FERMEMENT LA VIS VERS LA DROITE POUR SCELLER. NE SERREZ PAS TROP FORT.</b></li> <li>- Vérifiez pour des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.</li> </ul>
Du carbone se dépose sur les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions.</li> </ul>
	La flamme effleure les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si les bûches sont positionnées correctement.</li> <li>- Augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire.</li> <li>- Vérifiez le débit d'alimentation : vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur sont telles que spécifiées sur la plaque d'homologation.</li> </ul>
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le soufre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé.</li> <li>- <b>NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE.</b></li> <li>- Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.</li> </ul>
L'interrupteur mural est à « OFF »; le brûleur principal s'allume lorsque le bouton du gaz est tourné à « ON ».	L'interrupteur mural est raccordé à l'envers.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raccordez à l'endroit.</li> </ul>
	L'interrupteur mural cause un court-circuit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez.</li> </ul>
	Le fil de l'interrupteur mural cause un court-circuit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si le fil est bien mis à la terre; réparez ou remplacez le fil.</li> </ul>
	La soupape est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez.</li> </ul>



## 11.0 GARANTIE

Les produits NAPOLÉON® sont fabriqués conformément aux normes strictes du Certificat d'Assurance de Qualité mondialement reconnu ISO 9001 : 2000.

Les produits NAPOLÉON® sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le brûleur et le montage de la soupape subissent un test de détection de fuites et d'allumage à une station de test de qualité. Une fois assemblé, chaque appareil est soigneusement inspecté de nouveau par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de NAPOLÉON®.

### GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS DES APPAREILS AU GAZ NAPOLÉON®

Tous les composants en acier inoxydable de votre nouvel appareil au gaz NAPOLÉON® sont garantis contre les défauts pour une période de cinq ans.

Toutes les pièces telles que les soupapes de gaz, les bûches et les joints d'étanchéité sont couverts et NAPOLÉON® fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.\*

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année.

Cependant, les travaux de réparation nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main-d'oeuvre à la charge de NAPOLÉON® sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON®.

\* La fabrication de chaque modèle varie. La garantie s'applique uniquement aux composants disponibles avec votre appareil.

### CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON® garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire. Fournissez simplement une preuve d'achat ainsi que le modèle et le numéro de série afin d'effectuer une réclamation de garantie. Napoléon® se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tous produits ou pièces avant d'honorer toute réclamation. L'achat doit avoir été fait par l'entremise d'un détaillant NAPOLÉON® autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :

La couverture de la garantie débute à partir de la date d'installation originale.

Cette garantie limitée s'applique seulement lorsque l'appareil demeure à l'endroit d'installation d'origine et seulement si l'appareil est installé au Canada ou aux États-Unis.

Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.

L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, les bossellements, la corrosion ou la décoloration causés par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs, le bris par manipulation des bûches et des braises.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'applique à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux à la condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie Limitée, NAPOLÉON® peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.

Après la première année, NAPOLÉON® ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie Limitée, la responsabilité de NAPOLÉON® sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'appliquera à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON® en ce qui concerne l'appareil au gaz Napoléon®. Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants qui ne sont pas fournis avec l'appareil, ou l'utilisation d'un combustible autre que celui spécifié.

Tous dommages causés à l'appareil par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, les produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de NAPOLÉON®.

La facture ou sa copie sera requise ainsi qu'un numéro de série et un numéro de modèle lors d'une réclamation auprès de votre représentant autorisé. La carte d'enregistrement de garantie doit être retournée dans les quatorze jours pour enregistrer la garantie. NAPOLÉON® se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.

Toutes les pièces remplacées en vertu de la politique de Garantie limitée ne peuvent faire l'objet que d'une seule réclamation.

Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie seront couvertes pour une période de 90 jours à partir de leur date d'installation.

Le fabricant peut exiger que les pièces défectueuses ou les produits soient retournés ou que des photos numériques soient fournies pour valider la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour une inspection en usine. Si un produit est déclaré défectueux, le fabricant le réparera ou le remplacera.

Avant d'expédier votre appareil ou les pièces défectueuses, votre détaillant doit obtenir un numéro d'autorisation. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera refusée et retournée à l'expéditeur.

Les coûts d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie.

Des frais de service supplémentaires peuvent être appliqués si vous cherchez à obtenir des services au titre de la garantie auprès d'un détaillant.

Les frais de déplacement pour main-d'oeuvre, de tests de diagnostic, d'expédition et autres frais afférents ne sont pas couverts par cette garantie.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES CONCEPTIONS SONT SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AUX PRODUITS. NAPOLÉON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE.







Autres produits offerts chez votre détaillant de foyers Napoléon® autorisé...



Chauffe-patios



Manteaux de foyer



Produits HVAC



Foyers électriques



Produits de divertissement extérieurs



Accessoires de foyer

Pour de plus amples renseignements, contactez votre détaillant Napoléon® autorisé ou visitez le [napoleonfoyers.com](http://napoleonfoyers.com).